



Eisbericht Nr. 030

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 030

Freitag, den 16.01.2015

1

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik treibt nordostwärts.

Mälarsee

Im Westteil und in geschützten Buchten tritt 5-15 cm dickes ebenes Eis oder Neueis auf.

Skagerrak

Norwegische Küste: Im Svinesund kommt bei Halden dichtes Eis, im Drammensfjord sehr lockeres 5-10 cm dickes Eis vor. Bei Tønsberg liegt örtlich 10-15 cm dickes Festeis.

Westliche und Südliche Ostsee

Litauische Küste: Im Hafen von Klaipeda kommt sehr lockeres Neueis, in der Einfahrt offenes Wasser vor. Im Nordteil des Kurischen Haffs tritt sehr lockeres dünnes Eis auf.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Schwedische Küste: In den geschützten Buchten kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis vor.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 6 km bis zu 12 cm dickes Festeis mit einer Rinne, weiter im Fahrwasser kommt bis zur Insel Sorgu dichtes, aufgedrücktes Eis vor, anschließend treibt lockeres Eis oder tritt offenes Wasser auf. Im Moonsund liegt nah an der Küste dichtes dünnes Eis, sonst kommt dichtes bis lockeres Eis vor, stellenweise tritt auch offenes Wasser auf.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In den Buchten Narva und Kunda

Overview

The ice at sea in the Bay of Bothnia is drifting north-eastwards.

Lake Mälaren

In the western part and in the sheltered bays there is 5-15 cm thick level ice or new ice.

Skagerrak

Norwegian Coast: In Svinesund at Halden there is close 5-10 cm thick ice. Very open thin ice occurs in Drammensfjord. At Tønsberg there is 10-15 cm thick fast ice, in places.

Western and Southern Baltic

Lithuanian Coast: In the harbour of Klaipeda there is very open new ice, in the entrance open water. Very open thin ice occurs in the northern part of the Curonian Lagoon.

Central and Northern Baltic

Swedish Coast: In the sheltered bays there is thin level ice or new ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is up to 12 cm thick fast ice with a lead in the middle stretching out for 6 km; farther out on the fairway there is up to the isle Sorgu close ridged ice, finally open ice is drifting or open water occurs. In Moonsund there is close thin ice close to the coast; otherwise, open to close ice occurs; there are some places with open water in-between.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bays of Narva and Kunda

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

kommt offenes Wasser vor. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt dünnes Eis vor. *Saimaa See:* Überwiegend mit 10-25 cm dickem Eis bedeckt. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge der Insel Kotlin kommt sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis, dann bis zur Länge des Leuchtturms Šepelevskij dichtes 10-15 cm dickes Eis vor. In der Vyborgbucht liegt 15-20 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt dichtes Neueis auf. Bjerkesund ist mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegt dünnes Eis.

Ålandsee

In den geschützt liegenden Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten kommt dünnes ebenes Eis vor. Der *Ångermanälv* ist mit 5-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 10-15 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommen dünnes Eis und Neueis vor. - **Schwedische Küste:** Entlang der Küste kommt Neueis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt zuerst sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis, dann dünnes ebenes Eis und Neueis bis etwa der Linie Malören – Raahe-Leuchtturm vor. In den südlichen Schären liegt dünnes ebenes Eis, davor treibt lockeres dünnes Eis. - **Schwedische Küste:** In den Schären liegt 15-35 cm dickes Festeis; anschließend kommen bis zur Linie Bjuröklubb – Nygrån – Malören dünnes ebenes Eis und Neueis vor; an seinem Rand liegt von Rödkallen bis Kemi festgestampftes Eis. In der südlichen Bottenvik tritt entlang der Küste Neueis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein Tiefdruckgebiet, das heute über der Norwegischen See liegt, wird in den nächsten zwei Tagen nordostwärts ziehen. Auf seiner Rückseite wird von Norden her polare Kaltluft in den nördlichen Ostseeraum einfließen, die zum Beginn der Woche unter Einfluss eines Grönlandhochkeils gelangt. Während des Wochenendes werden in der Ostsee windbedingte Änderungen der Eislage vorherrschen: Das Eis in der Bottenvik und im Finnischen Meerbusen wird in nördliche Richtungen treiben, außerhalb der Luvküsten ist mit Pressungen zu rechnen.

there is open water. - **Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice. *Lake Saimaa:* Mostly covered with 10-25 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of island Kotlin there is very close 10-20 cm thick ice; then close 10-15 cm thick ice occurs up to the longitude of lighthouse Šepelevskij. The inner Vyborg Bay is covered with 15-20 cm thick fast ice; in the entrance close new ice occurs. In Bjerkesund there is 10-15 cm thick fast ice. Thin ice is present in the Bay of Luga.

Sea of Åland

In the sheltered bays there is thin ice or new ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelago there is thin ice or new ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin ice, in places. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice or new ice. The *Ångermanälv* is covered with 5-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 10-15 cm thick fast ice; farther out thin ice and new ice occur. - **Swedish Coast:** There is new ice along the coast.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 15-30 cm thick fast ice. Farther out there is first very close 10-20 cm thick ice, followed by thin level ice and new ice approximately to the line Malören – Raahe lighthouse. In the southern archipelago there is thin level ice; farther out thin open ice is drifting. - **Swedish Coast:** In the archipelago there is 15-35 cm thick fast ice; farther out there are thin level ice and new ice up to the line Bjuröklubb – Nygrån – Malören; there is a brash ice barrier along the ice edge between Rödkallen and Kemi. In the southern Bay of Bothnia there is new ice along the coast.

Expected Ice Development

A low pressure area, which is located over the Norwegian Sea today, will move towards north-east during the next two days. At its rear side, cold polar air will penetrate over the northern region of the Baltic Sea from the north; it will come under the influence of ridge of the Greenland High in the beginning of the next week. Within the week-end, wind-induced changes of ice situation in the Baltic Sea will dominate: The ice in the Bay of Bothnia and in the Gulf of Finland will drift in the northern directions; ice pressure is expected off the windward coasts.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	14.01.
	Raahe and Rahja	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	12.01.
	Raahe and Rahja	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	14.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	30.12.
	Northern Lake Saimaa	2000 dwt	IC	19.01.
Sweden	Karlsborg – Skellefteå	2000/3000 dwt	IA and IB/IC	05.01.
	Karlsborg – Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	21.01.
	Holmsund	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.
	Ångermanälv	2000 dwt	II	29.12.
	Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta)	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia. METEOR and PROTECTOR assist in the northern and central Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and in the southern Lake Saimaa.

Russia

Vyborg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 10th of January).

St. Petersburg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13th of January).

From **20th of January**, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser – Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis – Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis – Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis – Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis – Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis – Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeblei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Estland , 16.01.2015

Kunda, Hafen und Bucht	10//
Pärnu, Hafen und Bucht	8246
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	30//
Moonsund	30//

Helsinki, Hafen – Harmaja	3101
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	3101
Valko, Hafen – Täktarn	5125
Kotka – Viikari	5045
Hamina – Suurmusta	5245

Finnland , 16.01.2015

Röyttä – Etukari	8345
Etukari – Ristinmatala	7745
Ajos – Ristinmatala	5745
Ristinmatala – Kemi 2	5245
Kemi 2 – Kemi 1	5145
Kemi 1, Seegebiet im SW	5045
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7245
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8345
Kattilankalla – Oulu 1	5045
Oulu 1, Seegebiet im SW	5145
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	0//5
Raahe, Hafen – Heikinkari	7745
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	5045
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	2005
Rahja, Hafen – Välimatala	5045
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	4015
Ykspihlaja – Repskär	7415
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2105
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	0//5
Pietarsaari – Kallan	7115
Kallan, Seegebiet außerhalb	2005
Vaskiluoto – Ensten	7145
Ensten – Vaasa Leuchtturm	2005
Kaskinen – Sälgrund	3001
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	3000

Litauen , 16.01.2015

Klaipeda, Hafen	2000
-----------------	------

Russische Föderation , 16.01.2015

St. Petersburg, Hafen	52/3
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	52/3
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	42/3
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	42/3
Vyborg Hafen und Bucht	8243
Vichrevoj – Sommers	/0/1
Bjerkesund	8143
E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij	/0/1
Luga Bucht	3112

Schweden , 14.01.2015

Karlsborg – Malören	8356
Luleå – Björnklack	8346
Björnklack – Farstugrunden	4016
Sandgrönn Fahrwasser	4016
Rödkallen – Norströmsgrund	4016
Haraholmen – Nygrån	8246
Skelleftehamn – Gåsören	8246
Gåsören, Seegebiet außerhalb	4016
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	3016
Umeå – Väktaren	5242
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346

Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	4246
Härnösand – Härnön	3146
Hudiksvallfjärden	4142
Köping – Kvicksund	4146
Västerås – Grönsö	4146